



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ, 25 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1973

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
235

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 141

Περί κυρώσεως της από 25 'Ιουλίου 1973 συναφθείσης μεταξύ του 'Ελληνικού Δημοσίου και του Καναδικού 'Οργανισμού Προωθήσεως 'Εξαγωγών Συμφωνίας, άφορώσης εις την σύναψιν δανείου διά την προμήθειαν δύο ειδικών πυροσβεστικών αεροσκαφών.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Προτάσει του 'Ημετέρου 'Υπουργικού Συμβουλίου, άπε-
φασίσαμεν και διατάσσομεν :

"Αρθρον 1.

Κυροῦται και κτᾶται ισχύν νόμου ή από 25 'Ιουλίου 1973 υπογραφείσα μεταξύ του 'Ελληνικού Δημοσίου και του Καναδικού 'Οργανισμού Προωθήσεως 'Εξαγωγών Συμφωνία Δανειοδοτήσεως (σύμβασις δανείου) διά την προμήθειαν δύο πυροσβεστικών αεροσκαφών, διά τας ανάγκας της Γενικής Διευθύνσεως Δασών, πρὸς καταπολέμησιν τών πυρκαϊών τών δασών, ής τὸ κείμενον, μετά τών προσηρημένων ταύτη έν πρωτοτύπῳ εις την 'Αγγλικήν και έν μεταφράσει εις την 'Ελληνικήν, έπεται κατωτέρω.

"Αρθρον 2.

1. 'Η περί ής πρόκειται Συμφωνία και αί εις έκτέλεσιν αὐτῆς έκδιδόμεναι ύποσχετικαί έπιστολαί άπαλλάσσονται παντός τέλους χαρτοσήμου.

2. Τών τελών χαρτοσήμου άπαλλάσσονται, ώσαύτως και τὰ έκάστοτε καταβαλλόμενα πρὸς τὸν δανειστήν (Καναδικόν 'Οργανισμόν Προωθήσεως 'Εξαγωγών), δι' έξόφλησιν του κεφαλαίου και τόκων τών συνομολογουμένων πιστώσεων και δανείων ποσά.

3. Κεφάλαιον και τόκος τών έν τῷ παρόντι Νόμῳ αναφερομένων δανείων και πιστώσεων άπαλλάσσονται παντός φόρου, ύφισταμένου ή επιβληθησομένου, συνθετικού ή αναλυτικού, ώς έπίσης και οίουδήποτε τέλους ή δικαιώματος ή φόρων ύπέρ του Δημοσίου ή ύπέρ τρίτων, του 'Ελληνικού Δημοσίου υποχρεουμένου νά καταβάλῃ εις τὸν έν προκειμένῳ δανειστήν αὐτοῦ τοὺς συμφωνουμένους τόκους εις δλοκλήρον, ώς έπίσης και τὸ συνομολογηθέν κεφάλαιον.

"Αρθρον 3.

'Η ισχύς του παρόντος άρχεται από της δημοσιεύσεώς του διά της 'Εφημερίδος της Κυβερνήσεως.

'Εν 'Αθήναις τῇ 15 Σεπτεμβρίου 1973

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΙ
ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΠΑΤΤΑΚΟΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ
ΤΑ ΜΕΛΗ

ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ,
ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΑΡΤΛΑΣ, ΙΩΑΝ. ΚΟΤΑΛΗΣ,
ΝΙΚ. ΓΚΑΝΤΩΝΑΣ, ΙΩΑΝ. ΛΑΔΑΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑ-
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΟΡΕΣΤ. ΓΙΑΚΑΣ, ΒΑΣ. ΤΣΟΤΜΠΑΣ.

'Εθεωρήθη και έτέθη ή μεγάλη του Κράτους σφραγίς.

'Εν 'Αθήναις τῇ 17 Σεπτεμβρίου 1973

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
Loan to Support a Sale of Aircraft to the Hellenic Republic.

I, Sidney Alexander Gillies, of the City of Ottawa, Canada, Secretary of Export Development Corporation, an agent of Her Majesty the Queen in right of Canada, with head office at the said City of Ottawa, HEREBY CERTIFY:

1. The Export Development Act, Revised Statutes of Canada 1970, chapter E-18, establishes Export Development Corporation, and provides in part that where, in the opinion of its Board of Directors, it would be conducive to the development of trade between Canada and any foreign country, the Corporation may in respect of an export transaction lend money to a foreign customer upon the security of an instrument.

2. I have examined the records of Export Development Corporation with respect to authority for a loan to support a sale of aircraft to the Hellenic Republic, granted by or through the Board of Directors pursuant to section 29 of the *Export Development Act*, and find that:

a) the Board of Directors of Export Development Corporation, at a duly constituted meeting, did authorize pursuant to the said section certain financing to the said borrower for a sale of two CL-215 aircraft, spare parts and related services by Canadair Limited, Montreal, Quebec, Canada; and

b) the loan provided for in the within agreement entered into between the borrower and Export Development Corporation on the 25th day of July, 1973 is made pursuant to that authority.

Dated at the said City of Ottawa, Canada, this 25th day of July, 1973.

S. A. GILLIES

Secretary,

Export Development Corporation.

I, Sidney Alexander Gillies, of the City of Ottawa, in the Province of Ontario, Canada, hereby certify :

1. I am Secretary of Export Development Corporation, an agent of Her Majesty the Queen in right of Canada, with head office at the said City of Ottawa.

2. Under By-law No. 1 of the said Corporation, and a resolution of its Board of Directors passed May 23, 1973, any contract or instrument in writing, made or executed in the name of the Corporation, and signed by, or if necessary or convenient, sealed and attested on its behalf by any two of: the President, the Vice Presidents, the Secretary, the Comptroller-Treasurer, the Administrative Manager, the Assistant Comptroller, any other person designated for the purpose by resolution of the Board, shall be binding upon the Corporation.

3. On the date hereof, for each office mentioned below, the holder of the office is the person named beside it and the true signature of such person is as set out beside his name :

President : H. T. Aitken

Vice President : V. L. Chapin

4. The said By-law and resolution are in effect on the date hereof.

DATED at Ottawa, Canada, this 25th day of July, 1973.

S. A. Gillies,

Secretary.

THIS AGREEMENT made as of the 25th day of July, 1973,

BETWEEN :

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION,
a corporation established by an Act of the Parliament of Canada, having its head office at the City of Ottawa, Canada,
(hereinafter called «EDC»)

OF THE FIRST PART

AND

HELLENIC REPUBLIC,
MINISTRY OF NATIONAL ECONOMY,
SECTOR OF AGRICULTURE
(hereinafter called «the Borrower»)

OF THE SECOND PART

WHEREAS The Ministry of National Defence of Greece, Air Force Command (the «Ministry of Defence») wishes to import from Canada, two (2) Model CL-215 aircraft, spare parts and related services («the Goods»), all as more particularly described in a Purchase Contract dated the 5th day of April, 1973 («the Purchase contract») between the Ministry of Defence and Canadair Limited («Canadair») of Montreal, Canada; and

WHEREAS the Borrower wishes to borrow eighty-three percent (83 %) of the funds required to pay for the Goods; and

WHEREAS EDC pursuant to the Export Development Act, Canada, has agreed to lend to the Borrower up to eighty-three percent (83 %) of the purchase price of the Goods, to enable the Borrower to purchase the Goods all subject to the terms and conditions hereinafter set forth.

NOW THEREFORE, this Agreement witnesseth that in consideration of the premises and the covenants and agreements herein contained, the parties covenant and agree as follows.

Article I

Section 1.01

EDC will lend to the Borrower in Canadian Dollars, the lesser of Two Million, Four Hundred Sixty-seven Thousand, Three Hundred and Fifty-nine Dollars (\$ 2,467,359) or an amount equal to eighty-three percent (83 %) of the purchase price of the Goods, to assist the Borrower in paying for the Goods, which Goods are to be exported from Canada.

Article II

Section 2.01

Unless otherwise agreed by EDC, the Borrower shall be entitled to submit to EDC an application in the manner provided in an agreement relating to Disbursement Procedures, to be executed and delivered in the form initialled by the parties and annexed hereto as Schedule «A» (hereinafter called the «Disbursement Procedures Agreement»), for disbursements of the loan or portions thereof in respect of amounts paid or to be paid by the Borrower for the Goods.

Section 2.02

The documents in support of the application shall be sufficient in form and substance to satisfy EDC that such documents relate to payments made or to be made by the Borrower and that the amount requested to be disbursed is to be used only for purposes specified hereunder.

Article III

Section 3.01

The Borrower shall repay to EDC the principal amount of each of the sums disbursed by EDC for the account of the Borrower, in Canadian Dollars, in and by fourteen (14) approximately equal and consecutive semi-annual instalments in respect of each such principal amount, commencing on a date which is six (6) months from the date of disbursement of such sum.

Section 3.02

The Borrower shall pay interest at the rate of seven percent (7 %) per annum on the principal amount of each sum disbursed and from time to time outstanding calculated and payable semi-annually in each year commencing in each case on a date which is six (6) months from the date of disbursement of such sum, such interest to be computed on the basis of the actual number of days using a 365 day factor, with interest on overdue interest at the aforesaid rate.

Section 3.03

A payment made by the Borrower pursuant to Section 3.01 shall be deemed to be a payment made by the Borrower against that promissory note made and issued by the Borrower pursuant to Section 4.01 which corresponds with the date of such payment.

Section 3.04

When not in default hereunder, the Borrower may, on or at any time after the date for repayment of the first instalment of principal of each sum disbursed, prepay the whole or any part of such principal amount outstanding as evidenced and secured by promissory notes made and issued by the Borrower hereunder, upon paying to EDC in Canadian Dollars a bonus equal to three (3) months' interest at the rate specified in Section 3.02 on any amount prepaid. The Borrower agrees that any amount prepaid on the principal amount of each sum disbursed shall be deemed to be applied to the satisfaction of instalments on account of such principal amount in the inverse order of their due dates.

Article IV**Section 4.01**

Each sum disbursed by EDC to the Borrower hereunder shall be further evidenced and secured by the making and issue by the Borrower to EDC of a promissory note (to be supplied by EDC) substantially in the form initialled by the parties and annexed hereto as Schedule «B» unless another form, as shall be due and proper under the laws of Canada from time to time, shall be required by EDC. Each note shall be dated as of the date of delivery of that portion of the Goods in respect of which the disbursement represented by such note is made, shall be for a principal amount to the amount of the disbursement, shall bear interest at the rate of seven percent (7 %) per annum and shall be payable as to both principal and interest in Canadian Dollars at the principal branch at Ottawa, Canada of the Bank of Montreal and interest at the rate aforesaid shall be calculated and be paid in the manner and at the times provided in Section 3.02. Each promissory note shall be repayable in fourteen (14) consecutive semi-annual instalments, the first instalment date to be six (6) months after the date of the note and the principal amount of each instalment shall be determined in accordance with the provisions of Section 3.01 hereof.

Section 4.02

Notwithstanding that each of the promissory notes shall bear interest from its date, appropriate adjustments will be made so that only interest computed from the date of the respective disbursement against the notes shall be collected.

Article V**Section 5.01**

EDC shall not be required to make any disbursement hereunder, subsequent to its close of business on the 30th day of September, 1974, unless and to the extent that EDC may give its written consent thereto.

Article VI**Section 6.01**

Prior to and as a condition precedent to any disbursement thereunder, the Borrower shall provide EDC with a guarantee of the Bank of Greece, in form and substance satisfactory to EDC, whereby the Bank of Greece unconditionally and irrevocably guarantees the payment to EDC of the principal and interest of each and every promissory note made and delivered by the Borrower under this Agreement, and further guarantees the availability and transferability of the Canadian dollars required to enable the Borrower to make such payments.

Article VII**Section 7.01**

The Borrower represents and warrants:

a) that it has taken all necessary action to incur the obligations and indebtedness herein provided for, to authorize the execution and delivery by it of this Agreement, and to authorize the making and issuance of the notes required hereunder; and

b) that there is no law, decree, ordinance or regulation of the Hellenic Republic which would be contravened by the execution, delivery or performance of this Agreement, or by the making and issuance of the promissory notes required hereunder.

Article VIII**Section 8.01**

All payments to be made by the Borrower to EDC pursuant hereto will be made without deduction of any present or future taxes, duties, fees or other charges of whatsoever nature imposed under the laws of the Hellenic Republic or by any department, agency, political subdivision or taxing authority thereof. The Borrower hereby agrees to pay or cause to be paid all present and future taxes or duties of whatsoever nature, if any, now or at any time hereafter levied or imposed under the laws of the Hellenic Republic or by any department, agency, political subdivision or taxing authority thereof in connection with the execution, issuance, delivery or registration of this Agreement or the promissory notes or the payment of principal or interest or any other sums payable by the Borrower pursuant hereto.

Section 8.02

Any stamp duty or other taxes or other charges payable on this Agreement and the promissory notes in connection with their execution, issue, delivery or registration imposed under the laws of the Hellenic Republic or any laws in effect in its territories shall be borne by the Borrower.

Section 8.03

The principal of and interest and other charges on the loan and the promissory notes shall be paid free from all restrictions imposed under the laws of the Hellenic Republic or laws in effect in its territories, including, but not limited to, any restrictions now or hereafter in force respecting foreign exchange.

Article IX**Section 9.01**

Any and all costs, charges and expenses incurred by EDC in connection with any default by the Borrower hereunder or under the promissory notes where such costs relate to

a) the non-payment by the Borrower of the sums payable hereunder or under the promissory notes, or

b) the endeavouring by EDC to pursue payment of the sums payable hereunder or under the promissory notes,

shall be payable by the Borrower, and shall be added to the amounts payable by the Borrower hereunder and may be sued for and recovered by EDC.

Article X**Section 10.01**

If any of the following events shall have happened and be continuing, EDC may, by notice to the Borrower to request disbursements hereunder:

a) a default shall have occurred in the payment of principal or interest or any other payment required under this Agreement or the promissory notes;

b) any representation or warranty made in this Agreement by the Borrower or any information furnished by the Borrower proves to be incorrect in any material respect;

c) a default shall have occurred in the performance on the part of the Borrower of any term under this Agreement or the promissory notes:

d) any extraordinary situation shall have arisen which shall make it most probable that the Borrower will be unable to perform its obligations under this Agreement or the promissory notes: and

e) the Ministry of Defence shall have sold, transferred or parted with possession of any aircraft which forms part of the Goods, without the prior written consent of EDC.

Section 10.02

The right of the Borrower to request disbursements hereunder shall continue to be suspended in whole or in part as the case may be, until the event or events which gave rise to such suspension shall have ceased to exist or until EDC shall have notified the Borrower that its right to request disbursements has been restored, whichever is the earlier, but such notice of restoration shall apply only to the particular right being restored and shall not be construed to apply to any other event or events which may give rise to a subsequent suspension of disbursement.

Section 10.03

If any event of default exists for a continuous period of thirty (30) days, EDC may, by notice to the Borrower, terminate the right of the Borrower to request disbursements hereunder.

Article XI

Section 11.01

Prior to and as a condition precedent to each disbursement being made by EDC hereunder, the Borrower shall deliver to EDC:

a) before execution thereof, for approval by EDC, a copy of the Purchase Contract and of any amendment or amendments, if any, thereto, unless previously delivered;

b) a Disbursement Procedures Agreement substantially in the form annexed hereto as-Schedule «A» duly signed and executed, unless previously delivered;

c) the promissory notes referred to in Section 4.01 from time to time in respect of each amount disbursed;

d) a legal opinion or opinions of counsel satisfactory to EDC demonstrating to the satisfaction of EDC that:

(i) the representations and warranties contained in Section 7.01 (a) and (b) are true and correct;

(ii) the Purchase Contract, this Agreement and the Disbursement Procedures Agreement have been duly authorized by, and executed and delivered on behalf of the parties thereto and constitute valid and binding obligations of the parties enforceable in accordance with their terms;

(iii) all promissory notes provided for hereunder will when issued constitute valid and binding obligations of the Borrower enforceable in accordance with their terms;

iv) the guarantee of the Bank of Greece has been duly issued and constitutes a valid and binding obligation of the Bank of Greece enforceable in accordance with the laws of the Hellenic Republic in the Courts of the Hellenic Republic; and

v) The Government of the Hellenic Republic has ratified, as required by Section 17.01, this agreement by all actions necessary or required to be taken under the laws of the Hellenic Republic;

unless previously delivered;

e) evidence of the authority of the person or persons who will sign this Agreement on behalf of the Borrower, who will sign the promissory notes on behalf of the Borrower, and who will act as representatives of the Borrower in connection with the operation of the financing herein established, together with the authenticated specimen signature, in duplicate, of each such person and evidence of the authority delegated by the Borrower to other persons to execute on behalf of the Borrower the Order to Pay called for in the Disbursement Procedures Agreement, unless previously delivered;

f) evidence satisfactory to EDC that the Disbursement Procedures Agreement has been complied with by the Borrower and Canadair; and

g) the guarantee of the Bank of Greece referred to in Section 6.01.

Section 11.02

The Borrower shall furnish EDC with such additional information, documents and opinions as EDC may from time to time reasonably request.

Section 11.03

Any statements, certificates, opinions or other documents or information to be furnished to EDC pursuant to this Article or under any other Article of this Agreement, shall be without cost to EDC.

Article XII

Section 12.01

In the event of any default, the promissory notes referred to in Article IV hereof and this Agreement or any provision hereof may be sued upon by EDC in the Courts of the Province of Ontario and the parties hereto agree that a judgment on any or all of the hereinbefore mentioned promissory notes or in respect of this Agreement or any provision hereof, of that or any other court of competent jurisdiction, may be sued upon and enforced in the Courts of the Hellenic Republic and process issue out of a Court of the Hellenic Republic in pursuance thereof.

Section 12.02

The parties hereto agree that the laws of the Province of Ontario and of Canada apply to this Agreement, the aforesaid promissory notes and all matters arising therefrom.

Article XIII

Section 13.01

It is expressly understood and agreed that the remedies of EDC under this Agreement are cumulative and the exercise by EDC of any right or remedy for a default or breach of any term herein contained shall not be deemed to be a waiver of or to alter, affect or prejudice any other right or remedy to which EDC may be lawfully entitled for the same default or breach and any waiver by EDC of the strict observance, performance or compliance with any term herein contained, or any indulgence granted by EDC shall not be deemed to be a waiver of any subsequent default.

Article XIV

Section 14.01

Any notice to be given or requested to be made hereunder shall, save as otherwise hereinbefore specifically provided, be in writing and addressed to the attention of an officer of the other party and shall be delivered manually or sent by telegram, Telex or prepaid registered air postage. If sent by telegram or Telex, such notice shall be deemed to have been received by the other party within two (2) days of the time of transmission thereof;

and if posted as aforesaid, shall be deemed to have been received by the other party within seven (7) days of the time of mailing thereof. The addresses and Telex numbers of the Borrower and EDC for such purpose shall respectively be:

Ministry of National Economy
(Sector of Agriculture)
Direction of Procurements
Athens, Greece

Attention: The Director
Telex: 216738

Athens, Greece

Export Development Corporation

P. O. Box 655

Ottawa, Canada

Telex: 053-4136

EXCREDCORD

Ottawa, Canada

Article XV

Section 15.01

This Agreement shall be executed in two (2) counterparts in the English language each and both of which shall be legally valid.

Article XVI

Section 16.01

This Agreement may not be assigned in whole or in part by the Borrower without the prior written consent of EDC.

Article XVII

Section 17.01

This Agreement shall be ratified by law of the Hellenic Republic.

In Witness Whereof the parties have duly executed this Agreement.

Export Development
Corporation

Per:

Per:

Hellenic Republic

Per:

N. E. EPHESSIOS

Title: Minister of National

Economy

Witness

Witness

D. P. SIDERIDES

Director, Forest Economy

SCHEDULE «A»

This Agreement made as of the 25th day of July, 1973.
Between: Hellenic Republic, Ministry of National Economy, Sector of Agriculture, (hereinafter called «the Borrower») of the First Part,

And Export Development Corporation, a corporation established by an Act of the Parliament of Canada, having its head office at the City of Ottawa, Canada, (hereinafter called «EDC»), of the Second Part,

And Canadair Limited, a corporation incorporated under the laws of Canada, having its head office and principal place of business at the City of Saint Laurent, Province of Quebec, Canada, (hereinafter called «Canadair»), of the Third Part.

Whereas under a Loan Agreement dated the 25th day of July, 1973 («the Loan Agreement»), EDC has agreed to lend to the Borrower up to eighty-three percent (83 %) of the purchase price of two (2) Model CL-215 aircraft, spare parts and related services («the Goods») purchased under a contract dated the 5th day of April, 1973 («the Purchase Contract») between The Ministry of National Defence of Greece Air Force Command («the Ministry of Defence») and Canadair approved by EDC;

AND WHEREAS the disbursement procedures set out in this Agreement will apply to Goods purchased under the Purchase Contract.

NOW THEREFORE, this Agreement witnesseth that in consideration of the premises and the covenants and agreement herein contained, the parties hereto covenant and agree as follows:

Article I

Section 1.01

Subject to the terms hereof and provided the conditions set forth in Section 11.01 of the Loan Agreement have been complied with and no event described in Section 10.01 of the Loan Agreement has occurred and is continuing or has resulted in termination by EDC pursuant to Section 10.03 thereof, EDC will make disbursements in accordance with requests for payment pursuant to Section 2.01 hereof to the order of Canadair for the account of the Borrower.

Section 1.02

If the Borrower shall have previously paid to Canadair the amount of any disbursement which would otherwise have been paid by EDC to Canadair pursuant to Section 1.01, EDC will pay such disbursement to as the Borrower otherwise directs, at the principal branch at Ottawa, Canada of a Canadian chartered bank, provided that any such payment shall be made by EDC only after EDC shall have received written acknowledgment of Canadair that it has received payment from the Borrower of an amount equal to the amount to be disbursed by EDC pursuant to such direction by the Borrower.

Section 1.03

EDC shall not be required to make a disbursement more than once in each calendar month and any disbursement shall be made on such day in each month as EDC shall appoint; provided that EDC shall not be obliged to make a disbursement sooner than fifteen (15) days following the receipt by EDC of the request and documentation required by Section 2.01 hereof.

Section 1.04

Canadair agrees to inform EDC in writing of any change from time to time in the schedule for delivery of the Goods as set forth in the Purchase Contract.

Section 1.05

EDC shall not be required to make any disbursement subsequent to its close of business on the 30th day of September, 1974 unless and to the extent that EDC may give its written consent thereto.

Section 1.06

EDC shall not be obliged to make more than two (2) disbursements hereunder.

Article II

Section 2.01

EDC will make disbursement of up to eighty-three percent (83 %) of the purchase price for the Goods upon receipt by EDC of a duly completed Order to Pay (in the form of the schedule hereto) signed by an authorized representative of the Borrower, and of:

a) a commercial invoice or invoices of Canadair for the Goods in respect of which the disbursement is requested;

b) unless previously delivered, evidence satisfactory to EDC that Canadair has received payment representing the initial fifteen percent (15 %) of the purchase price of the Goods in respect of which the disbursement is requested;

c) unless previously delivered, a certificate of Canadair, in such form as EDC may from time to time pres-

cribe, as to the Canadian content of the Goods expressed as a percentage of the purchase price of the Goods;

d) a certificate of air worthiness for export issued by the Canadian Department of Transport or any successor government agency for the aircraft in respect of which the disbursement is requested;

e) an official acceptance certificate executed by an authorized representative on behalf of the Ministry of Defence in the form of Appendix «C» to the Purchase Contract for the aircraft in respect of which the disbursement is requested;

f) a certificate of Canadair of qualitative and quantitative inspection for spare parts in respect of which the disbursement is requested, together with a certified copy of on-board bills of lading or freight forwarder's irrevocable receipts;

g) where applicable, the written acknowledgment of Canadair described in Section 1.02 in respect of the disbursement requested by the Borrower; and

h) such other information or documents as EDC may reasonably require.

Article III

Section 3.01

Canadair agrees with EDC that the Goods shall contain the maximum possible Canadian content.

Section 3.02

Canadair convenants and agrees to deliver to EDC from time to time as EDC may reasonably request, reports in connection with any aspect of the manufacture of the Goods and to notify EDC immediately upon the occurrence of any delay or default under the Purchase Contract.

Section 3.03

Canadair convenants and agrees that it will obtain and make available to EDC for inspection all documents related to the manufacture of the goods as EDC may reasonably require, and shall keep all such documents for a period of two (2) years following the final disbursement and shall make the same available for inspection from time to time as EDC may reasonably request in writing, and Canadair further convenants and agrees to use its best efforts to cause each sub-contractor to make available and retain such documents in similar manner.

Article IV

Section 4.01

Canadair represents and warrants to EDC as follows :

a) that it is a corporation duly organized and validly subsisting under the laws of Canada ;

b) that the entering into and the performance by it of its obligations in this Agreement contained, is within its corporate powers and has been duly authorized by all necessary corporate action ; and

c) that the entering into and performance by it of the terms of the Purchase Contract and and sub-contract thereunder is within its corporate powers and has been duly authorized by all necessary corporate action, is not in violation of the laws of the Hellenic Republic, or the laws of Quebec or those of Canada applicable therein, and does not require the consent or approval of, or registration or filing with any governmental agency or authority other than those already obtained or effected.

Section 4.02

Canadair convenants and agrees with EDC :

a) that it will carry out its obligations under the Purchase Contract ; and

b) that it will not, without the prior express written consent of EDC, amend (including without limitation, by way of change orders resulting in changes to the purchase price of the Goods) vary, or terminate the Purchase Contract or assign any of its rights thereunder.

Article V

Section 5.01

For greater certainty, the Borrower and Canadair acknowledge that the rights and remedies of EDC hereunder or under the Loan Agreement shall not be affected by any dispute or non-performance on the part of either of the Ministry of Defence and Canadair under the Purchase Contract.

Article VI

Section 6.01

Any notice to be given hereunder shall be in writing, addressed to the attention of an officer of the party to whom notice is to be given, and shall be delivered manually or sent by telegram, Telex or prepaid air postage. If sent by telegram or Telex, such notice shall be deemed to have been given the business day following transmission thereof. If posted, it shall be deemed to have been given on the fourth (4th) business day following the date of posting. The addresses and telex numbers of the Borrower, EDC and Canadair for such purposes shall respectively be :

MINISTRY OF NATIONAL ECONOMY

(Sector or Agriculture)

Direction of Procurements

Athens, Greece

Attention : The Director

Telex : 216738

Ayghens, Greece

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

P. O. Box 655

Ottawa, Ontario, Canada

Telex: 053-4136 EXCREDCORP

OTTAWA, CANADA

CANADAIR LIMITED

P. O. Box 6087

Montreal, Quebec, Canada

Attention: The President

Telex: 05-25318 CANADAIR

MONTREAL, QUEBEC

or such other address and/or Telex number as to which any party may from time to time notify the other parties as aforesaid.

Article VII

Section 7.01

This Agreement shall be deemed to be a contract made under and shall for all purposes be governed by and construed in accordance with the laws of the Province of Ontario and the laws of Canada applicable therein and each of the parties hereto does hereby submit to the jurisdiction of the courts of the Province of Ontario.

Article VIII

Section 8.01

This Agreement shall enure to the benefit of and by binding upon the parties hereto and their respective successors and assigns.

In Witness Whereof each of the parties hereto has executed these presents under the hands of its respective

proper officer or officers or attorney in that behalf and where applicable has affixed its corporate seal.

Hellenic Republic
Per:
Title: Minister of National
Economy
Export Development
Corporation
Per: H.T. A-TKEN
Per: V.L. CHAPIN
Canadair Limited
Per: (υπογραφή δυσανάγνωστος)

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΣΥΝΟΜΟΛΟΓΗΘΕΙΣΑ ΤΗΝ 25ην Ιουλίου 1973 μεταξύ του ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΠΡΟΩΘΗΣΕΩΣ ΕΞΑΓΩΓΩΝ συσταθέντος διά νόμου ψηφισθέντος παρά του Καναδικού Κοινοβουλίου και εδρευόντος εις την πόλιν 'Οττάβα του Καναδά (εφεξής αποκαλούμενου ό «Ο.Π.Ε.»), άφ' ενός

Και του ΒΑΛΛΗΝΙΚΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ, ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, Τ. ΠΕΩΡΓΙΑΣ (εφεξής αποκαλούμενου ό «Δανειολήπτης»), άφ' ετέρου.

ΕΠΕΙΔΗ, τό 'Υπουργείον 'Εθνικής 'Αμύνης της 'Ελλάδος 'Αρχηγείον 'Αεροπορίας, (εφεξής αποκαλούμενου «τό 'Υπουργείον 'Αμύνης») επιθυμεί να εισαγάγη από τον Καναδά δύο (2) αεροσκάφη τύπου CL - 215 συμπεριλαμβανομένων των ανταλλακτικών και σχετικών εξυπηρητήσεων (εφεξής αποκαλούμενα «τά είδη») ως ταύτα λεπτομερέστερον περιγράφονται εις την υπό ημερομηνίαν 5ης 'Απριλίου 1973 Σύμβασιν 'Αγοραπωλησίας (εφεξής αποκαλούμενη «Σύμβασις 'Αγοραπωλησίας»), συναφθείσαν μεταξύ του 'Υπουργείου 'Αμύνης και της CANADAIR (εφεξής αποκαλούμενης «CANADAIR») του Μοντρεάλ του Καναδά,

ΕΠΕΙΔΗ, ό Δανειολήπτης επιθυμεί να δανεισθή τό 83 % του απαιτούμενου διά την αποπληρωμήν των ειδών ποσού, και

ΕΠΕΙΔΗ ό Ο.Π.Ε. συμφώνως προς τας διατάξεις του περί Προώθησεως 'Εξαγωγών Νόμου, συμφωνεί να δανείσθ εις τον Δανειολήπτην μέχρις 83 % κατ' ανώτατον όριον του τιμήματος αγοράς των ειδών, ίνα ούτος (ό Δανειολήπτης) δυνηθή να προβή εις την αγοράν των ειδών, και υπό τους όρους και συμφωνίας αίτινες εκτίθενται έν τη παρούση. ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ: ή παρούσα συμφωνία μαρτυροί ότι τά συμβαλλόμενα μέρος συνολογούν και συμφωνούν, τούς όρους τας συμφωνίας και τας συνολογήσεις αίτινες διαλαμβάνονται έν τη παρούση Σύμβασει, ως κατωτέρω.

Άρθρον Ι.

Παράγραφος 1.01

Ό Ο.Π.Ε. θα δανείσθ εις τον Δανειολήπτην τό ποσόν των Καναδικών Δολλαρίων 2.467.359 ή τό ίσόποσον του 83 % του τιμήματος αγοράς των ειδών, όποιον των δύο τούτων ποσών είναι τό μικρότερον, ίνα βοηθήσθ τον Δανειολήπτην να καταβάλη τό τίμημα των ειδών, άτινα θα εξαχθούν εκ Καναδά.

Άρθρον ΙΙ.

Παράγραφος 2.01

'Εξαιρουμένης της περιπτώσεως καθ' ήν ήθελεν άλλως συμφωνήσθ περί τούτου ό Ο.Π.Ε., ό Δανειολήπτης θα δικαιούται να υποβάλη προς τον Ο.Π.Ε. αίτησιν, καθ' όν τρόπον όρίζεται εις συμφωνίαν περί Διαδικασίας 'Αναλήψεων, συναφθησομένην και παραδοθησομένην κατά τον μονογραφηθέντα παρά των συμβαλλομένων τύπον και προσηρτημένην εις την παρούσαν ως ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α (εφεξής αποκαλούμενη «Συμφωνία περί Διαδικασίας 'Αναλήψεων»), διά την καταβολήν του όλου ή μέρους του δανείου αντίστοιχόντος προς καταβληθέντα ή καταβληθησόμενα παρά του Δανειολήπτην διά τά είδη ποσά.

Παράγραφος 2.02

Τά συνδεύοντα την αίτησιν άποδεικτικά έγγραφα θα είναι έπαρκή τώσον κατά τύπου όσον και κατ' ούσίαν ώστε να ίκανοποιήσουν τον Ο.Π.Ε. ότι αναφέρονται εις γενομένης ή γενησομένης από τον Δανειολήπτην πληρωμάς και ότι τό ποσόν του δανείου του όποιου ζητείται ή ανάληψις, θέλει διατεθή αποκλειστικώς διά τούς σκοπούς οίτινες καθορίζονται έν τη παρούση.

Άρθρον ΙΙΙ.

Παράγραφος 3.01

Ό Δανειολήπτης θα άποδώσθ εις τον Ο.Π.Ε. τό κεφάλαιον εκάστου των καταβληθέντων διά λογαριασμόν του Δανειολήπτην ποσών, εις Καναδικά Δολλάρια και εις 14 διαδοχικάς εξαμηνιαίας και ίσοπόσους περίπου δόσεις δι' εκαστον τοιούτον ποσόν κεφαλαίου, αρχής γενομένης από ημερομηνίας άπεχούσης εξ μηνας από της ημέρας ανάληψεως του έν λόγω ποσού.

Παράγραφος 3.02

Ό Δανειολήπτης θα καταβάλλη τόκον προς έπιτόκιον 7 % ετησίως επί του όφειλούμενου εκάστοτε κεφαλαίου εκάστης γενομένης ανάληψεως, του τόκου τούτου ύπολογιζόμενου και καταβαλλομένου ανά εξαμήνον, αρχής γενομένης εκάστοτε από ημερομηνίας άπεχούσης εξ μηνας από της ημέρας της ανάληψεως του περί ου πρόκειται ποσού, ό δε τόκος θα ύπολογίζεται βάσει του πραγματικού αριθμού ημερών (εκάστου έτους ύπολογιζόμενου ως έχοντος 365 ημέρας). Κατά τό αυτό έπιτόκιον θα ύπολογίζονται και οι τόκοι οι όφειλόμενοι επί καθυστερημένων τόκων.

Παράγραφος 3.03

Οιαδήποτε καταβολή γενομένη υπό του Δανειολήπτην κατά τας διατάξεις της παραγρ. 3.01 της παρούσης θα θεωρηται ως καταβολή γενομένη υπό του Δανειολήπτην έναντι της έκδοθείσης υπό του Δανειολήπτην συμφώνως προς τας διατάξεις της παραγρ. 4.01 ύποσχετικής έπιστολής ή ημερομηνία της όποιας αντίστοιχεί προς την ημερομηνίαν της έν λόγω καταβολής.

Παράγραφος 3.04

'Εξαιρουμένης της περιπτώσεως ύπερήμερίας, συμφώνως προς τας διατάξεις της παρούσης, ό Δανειολήπτης δύναται, κατά ή όποτεδήποτε μετά την ημερομηνίαν έπαναπληρωμής της πρώτης δόσεως κεφαλαίου εκάστης ανάληψεως, να προκαταβάλη όλόκληρον ή μέρος του άνεξοφλήτου ποσού κεφαλαίου, ως τούτο άποδεικνύεται και διασφαλίζεται δι' ύποσχετικών έπιστολών αίτινες υπεγράφησαν και εξέδωσαν υπό του Δανειολήπτην συμφώνως προς την παρούσαν συμφωνίαν έν τη περιπτώσει, όμως ταύτη ή Δανειολήπτης θα καταβάλη εις τον Ο.Π.Ε. και εις Καναδικά Δολλάρια ρήτραν ίσην προς τούς τόκους τριών μηνών και επί τώ έν τη παραγρ. 3.02 καθοριζόμενω έπιτοκίω, επί παντός προκαταβαλλομένου ποσού. Ό Δανειολήπτης συμφωνεί ότι οιοδήποτε ούτω προκαταβαλλόμενον επί του κεφαλαίου εκάστης ανάληψεως ποσόν, θα θεωρηται ως καταβληθέν έναντι δόσεων όφειλούμενων διά τό τοιούτον κεφάλαιον και κατά σειράν αντίστροφον προς τας ημερομηνίας λήξεως αύτών.

Άρθρον ΙV.

Παράγραφος 4.01

Τό εκάστοτε βάσει της παρούσης συμβάσεως καταβαλλόμενον από τον Ο.Π.Ε. εις τον Δανειολήπτην ποσόν θα διαπιστούται και διασφαλίζεται, και διά της ύπογραφής και έκδόσεως παρά του Δανειολήπτην υπέρ του Ο.Π.Ε. ύποσχετικής έπιστολής την όποιαν θα χορηγήσθ ό Ο.Π.Ε. ούσης κατ' ούσίαν του τύπου του μονογραφηθέντος υπό των συμβαλλομένων και προσηρτημένου εις την παρούσαν ως Παράρτημα Β» εκτός εάν ό Ο.Π.Ε. ήθελεν απαιτήσθ άλλον τύπον συμφώνον προς τας εκάστοτε έν ίσχύι διατάξεις της Καναδικής νομοθεσίας. Έκάστη ύποσχετική θα φέρη ως ημερομηνίαν την τοιαύτην της παραδόσεως του μέρους εκείνου των ειδών διά τό όποιον έγέμετο ή σχετική

με την εν λόγω υποσχετικήν ανάληψις, θα καλύπτει κεφάλαιον ίσον προς το ποσόν της ανάληψεως, θα είναι τοκοφόρος επί επιτοκίω 7 % ετησίως και πληρωτέα, τόσον ως προς το κεφάλαιον όσον και ως προς τους τόκους εις το κεντρικόν εν 'Οττάβα κατάστημα της Τραπεζής του Μοντρεάλ, του τόκου υπολογιζομένου κατά το ως άνωτέρω επιτόκιον και καταβαλλομένου καθ' όν τρόπον και χρόνον όρίζεται εις την παραγρ. 3.02. 'Εκάστη υποσχετική θα είναι επαναπληρωτέα εις 14 διαδοχικάς εξαμηνιαίας δόσεις της ήμερομηνίας καταβολής της πρώτης δόσεως άπεχούσης εξ (6) μήνας από της ήμερομηνίας της συναλλαγματικής, του κεφαλαίου εκάστης δόσεως καθοριζομένου συμφώνως προς τας διατάξεις της παραγρ. 3.01 της παρούσης.

Παράγραφος 4.02

Παρά το γεγονός ότι εκάστη των υποσχετικών θα αποφέρει τόκον από της ήμερομηνίας της έκδόσεώς της, θα γίνουν αι άναγκαΐαι άναπροσαρμογαί ούτως ώστε να εισπράττωνται τόκοι υπολογιζόμενοι μόνον από της ήμερομηνίας της καταβολής την όποίαν εκάστη των υποσχετικών άφορῃ.

"Αρθρον V.

Παράγραφος 5.01

Ο Ο.Π.Ε. δέν υποχρεούται να ένεργήση οίανδήποτε καταβολήν βάσει της παρούσης, μετά την λήξιν των έργασιών του της 30ης Σεπτεμβρίου 1974 εκτός εάν και εις την έκτασιν ο Ο.Π.Ε. ήθελε παράσχη έγγραφως την συγκατάθεσιν του προς τοϋτο.

"Αρθρον VI.

Παράγραφος 6.01

Πρό οίανδήποτε βάσει της παρούσης καταβολής και ως προϋπόθεσιν αυτής, ο Δανειολήπτης θα παράσχη εις τον Ο.Π.Ε. έγγρησιν της Τραπεζής της 'Ελλάδος, κρινομένην υπό του Ο.Π.Ε. ίκανοποιητικήν κατά τύπους και ούσιαν, διά της όποιας η Τράπεζα της 'Ελλάδος, άνεπιφυλάκτως και άνεκυκλῆτως, θα έγγυῖται την προς τον Ο.Π.Ε. καταβολήν του κεφαλαίου και των τόκων εκάστης και άπασών των υποσχετικών αίτινες εξέδόθησαν και παρεδόθησαν από τον Δανειολήπτην βάσει της παρούσης, και όσαύτως θα έγγυῖται ότι τα απαιτούμενα διά τας υπό του Δανειολήπτου καταβολάς καναδικά δολλάρια θα είναι διαθέσιμα και μεταβίβασιμα.

"Αρθρον VII.

Παράγραφος 7.01

Ο Δανειολήπτης δηλοῖ και έγγυῖται :

(α) ότι πρόβη εις άπάσας τας απαιτούμενάς ένεργείας προς ανάληψιν των προβλεπομένων εν τη παρούση υποχρεώσεων και όφειλών, εξουσιοδοτήθη να συνάψη και παραδώση την παρούσαν σύμβασιν, και επίσης εξουσιοδοτήθη να συμπληρώση και έκδώση τας διά της παρούσης προβλεπομένας υποσχετικάς επιστολάς, και

(β) ότι δέν υφίσταται νόμος, διάταγμα, άπόφασις ή κανονισμός της 'Ελληνικής Δημοκρατίας, παράβασις των όποιων θα άπέτελε ή συνάψις, παράδοσις ή εκτέλεσις της παρούσης συμβάσεως, ή ή συμπλήρωσις και έκδοσις των εναντι ταύτης απαιτούμενων υποσχετικών επιστολών.

"Αρθρον VIII.

Παράγραφος 8.01

Απασαι αι προς τον Ο.Π.Ε. καταβολαί υπό του Δανειολήπτου βάσει της παρούσης γενήσονται άνευ οϋδεμιᾶς κρατήσεως δι' ισχύοντας σήμερον ή ισχύσοντας εις τον μέλλον φόρους, δασμούς, τέλη ή έτέρας επιβαρύνσεις, οίανδήποτε φύσεως, επιβαλλομένους βάσει της νομοθεσίας της 'Ελληνικής Δημοκρατίας, ή παρ' οίανδήποτε ελληνικής υπηρεσίας οργανισμού, τοπικής πολιτικής διοικήσεως ή φορολογικής αρχής. Ο Δανειολήπτης συμφωνεί διά της παρούσης να καταβάλῃ ο ίδιος ή να μεριμνήσῃ διά την καταβολήν άπάντων των φόρων ή δασμών οίανδήποτε φύσεως των επιβαλλομένων σήμερον ή επιβληθησομένων μελλοντικῶς συμφώνως προς τας διατάξεις της νομοθεσίας της 'Ελληνικής Δημοκρατίας ή παρ' οίανδήποτε ελληνικής υπηρεσίας, όργα-

νισμού, τοπικής πολιτικής διοικήσεως ή φορολογικής αρχής, εν σχέσει προς την συνάψιν, έκδοσιν ή καταχώρησιν της παρούσης συμβάσεως ή των υποσχετικών ή την καταβολήν κεφαλαίου ή τόκων ή έτέρων οίανδήποτε ποσών καταβλητέων παρὰ του Δανειολήπτου κατόπιν της παρούσης συμβάσεως.

Παράγραφος 8.02

Πάν τέλος χαρτοσήμου ή έτερος φόρος ή επιβαρύνσις επί της παρούσης συμβάσεως και των υποσχετικών επιστολών εν σχέσει προς την συνάψιν, έκδοσιν ή καταχώρησιν αυτών συμφώνως προς την νομοθεσίαν της 'Ελληνικής Δημοκρατίας ή νόμους εν ισχύι εις άνήκοντα εις αυτήν έδάφη βαρύνουν τον Δανειολήπτην.

Παράγραφος 8.03

Το κεφάλαιον, οι τόκοι, ή άλλαι επιβαρύνσεις επί του δανείου και των υποσχετικών επιστολών θα καταβληθῶσιν ελεύθεραι παντός περιορισμού ισχύοντος κατά την νομοθεσίαν της 'Ελληνικής Δημοκρατίας ή την νομοθεσίαν την ισχύουσαν εις άνήκοντα εις αυτήν έδάφη, περιλαμβανομένων και των περιορισμών, άλλ' ούχι μόνον αυτών, των άφορώντων ξένον συνάλλαγμα.

"Αρθρον IX.

Παράγραφος 9.01

Απασαι και οίανδήποτε δαπάναι, επιβαρύνσεις ή έξοδα εις τα όποια υπεβλήθη ο Ο.Π.Ε. συνεπεία παραλείψεως τινός του Δανειολήπτου εν σχέσει με την παρούσαν σύμβασιν ή τας υποσχετικάς τας σχέσιν έχοντα με :

(α) την μη πληρωμήν παρὰ του Δανειολήπτου των πληρωτέων βάσει της παρούσης συμβάσεως ή των υποσχετικών ποσών, ή

(β) τας ένεργείας εις τας όποιας ήθελε προβῇ ο Ο.Π.Ε. επιδιώκων την είσπραξιν των βάσει της παρούσης ή των υποσχετικών καταβλητέων ποσών, θα βαρύνουν τον Δανειολήπτην και θα προστίθενται εις τα καταβλητέα από αυτόν ποσά βάσει της παρούσης, και ο Ο.Π.Ε. δύναται να έγείρῃ έγγωγήν κατά του Δανειολήπτου προς είσπραξιν αυτών.

"Αρθρον X.

Παράγραφος 10.01

Εν περιπτώσει έπελεύσεως ενός των κάτωθι αναγραφόμενων γεγονότων και συνεχίσεως αυτού, ο Ο.Π.Ε. δύναται, κατόπιν προειδοποιήσεως προς τον Δανειολήπτην, να άναστείλῃ εν όλῳ ή εν μέρει το δικαίωμα του Δανειολήπτου να ζητήσῃ ανάληψις βάσει της παρούσης :

(α) υπερημερίας του Δανειολήπτου κατά την πληρωμήν του κεφαλαίου ή των τόκων ή άλλων ποσών ως όρίζονται εις την παρούσαν σύμβασιν ή τας υποσχετικάς επιστολάς,

(β) εάν οίανδήποτε δήλωσις ή έγγυῖσις του Δανειολήπτου περιληφθεῖσα εις την παρούσαν σύμβασιν ή οίανδήποτε πληροφορία δοθεῖσα από τον Δανειολήπτην άποδειχθῇ άνακριβής ως προς ουσιώδη αυτής σημεία,

(γ) καθυστέρήσεως του Δανειολήπτου να εκτελέσῃ οίονδήποτε όρον της παρούσης συμβάσεως ή των υποσχετικών, (δ) εάν λόγω εξαιρετικῶν γεγονότων, καθίσταται λίαν πιθανόν ότι ο Δανειολήπτης δέν είναι εις θέσιν να εκπληρώσῃ τας εκ της παρούσης συμβάσεως ή των υποσχετικών υποχρεώσεις του, και

(ε) εάν το 'Υπουργείον Αμύνης πωλήσῃ, μεταβιβάσῃ ή παύσῃ να έχῃ εις την κατοχήν του οίανδήποτε αεροσκάφος περιλαμβανόμενον εις τα είδη, άνευ της προηγουμένης έγγράφου συναινέσεως του Ο.Π.Ε.

Παράγραφος 10.02

Η άναστολή του δικαιώματος του Δανειολήπτου να αιτήσεται ανάληψις βάσει της παρούσης παρατείνεται, εν όλῳ ή εν μέρει αναλόγως της περιπτώσεως, μέχρις ότου το γεγονός ή τα γεγονότα, άτινα προεκάλεσαν την άναστολήν παύσουν υφιστάμενα ή μέχρις ότου ο Ο.Π.Ε. ειδοποιήσῃ τον Δανειολήπτην, ότι το δικαίωμά του να ζητήσῃ ανάληψις άποκατεστάθῃ, όποιον των δύο τούτων γεγο-

νότων ἤθελεν ἐπέλθει ἐνωρίτερον, ἢ τοιαύτη ὁμῶς εἰδοποι-
ησις περὶ ἀποκαταστάσεως ἰσχύει μόνον διὰ τὴν συγκε-
κριμένην περίπτωσιν ἀποκαταστάσεως τοῦ δικαιώματος
καὶ οὕτε δύναται νὰ ἐρμηνευθῇ ὡς ἰσχύουσα καὶ διὰ πᾶν
ἄλλο γεγονός ἢ γεγονότα, ἅτινα δύναται νὰ προκαλέσουν
μεταγενεστέρως καὶ ἄλλην ἀναστολὴν τῶν ἀναλήψεων.
Παράγραφος 10.03

Ἐν περιπτώσει ἀθετήσεως παρατεινομένης πέραν τῶν 30 συνεχῶν ἡμερῶν, ὁ Ο.Η.Ε. δύναται, κατόπιν ἐγγράφου προειδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειολήπτην νὰ καταγγείλῃ τὸ δικαίωμα τοῦ Δανειολήπτου νὰ ζητῇ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως.

Ἄρθρον XI.

Παράγραφος 11.01

Πρὸ ἐκάστης ἀναλήψεως καὶ ὡς προϋπόθεσιν αὐτῆς ὁ Δανειολήπτης θὰ παραδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. :

(α) πρὸ τῆς ὑπογραφῆς τῆς, καὶ πρὸς ἔγκρισιν ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε., ἀντίγραφον τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας ὁμοῦ μετὰ τυχόν γενομένης τροποποιήσεως ἢ τροποποιήσεων ἐκτὸς ἐὰν ταῦτα ἔχωσι προηγουμένως παραδοθῇ εἰς τὸν Ο.Π.Ε..

(β) Συμφωνίαν Διαδικασιῶν Πληρωμῆς, κατ' οὐσίαν σύμφωνον πρὸς τὸν συνημμένον ὡς Παράρτημα «Α» εἰς τὴν παροῦσαν τύπον, δεόντως ὑπογεγραμμένην, ἐκτός ἐὰν αὕτη ἔχη προηγουμένως παραδοθῇ,

(γ) τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς περὶ ὧν ἡ παράγρ. 4.01 τὰς ἀφορώσας τὰς ἐκάστοτε ἀναλήψεις,

(8) νομικὴν γνωμάτευσιν ἢ γνωματεύσεις νομικοῦ συμβούλου ἱκανοποιῶντας τὸν Ο.Π.Ε., βεβαιώσας κατὰ τρόπον ἱκανοποιητικὸν διὰ τὸν Ο.Π.Ε. :

(ι) ότι αι δηλώσεις και αι έγγραφοι περί των αι παρα-
γραφών 7.01 (α) και (β) είναι ακριβείς και ορθά,

(ii) ότι διὰ τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας, τὴν παροῦσαν

Συμφωνίαν ὡς καὶ τὴν Συμφωνίαν Διαδικαστῶν Πληρωμῆς
 ἔχει χορηγηθῇ ἡ νόμιμος ἐξουσιοδότησις ἡ ἐγκρίσις καὶ
 ὅτι αὐταὶ ἔχουν ὑπογραφή καὶ παραδοθῇ διὰ λογαριασμῶν
 τῶν συμβαλλομένων, καὶ ἀποτελῶν ἰσχυρὰ καὶ ἐγκύρους
 δεσμεύσεις τῶν συμβαλλομένων καὶ ὅτι εἶναι ἐκτελεσταὶ
 συμφωνίαι πρὸς τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανομένους ἄνθρωποις,

(iii) ὅτι ἅπασαι αἱ ἐν τῇ παρουσίᾳ προβλεπόμεναι ὑποσχέ-
ται ἐπιστολαὶ ἅμα τῇ ἐχδόσει των ἀποτελοῦν ἰσχυρὰς καὶ
ἐγκύρους δεσμεύσεις τοῦ Δανειοληπτου καὶ εἶναι ἐκτελεσταὶ
συμφώνως μὲ τούς ἐν αὐταῖς διαλαμβανομένους ὁρους,

(iv) ότι η έγγραφη της Τραπεζής της Ελλάδος χορηγήθη νομίμως, αποτελεί ισχυρή και έγκυρον δέσμευσιν της Τραπεζής της Ελλάδος και είναι αυτή έκτελεστή συμφωνίας προς τήν νομοθεσίαν της Ελληνικής Δημοκρατίας ενώπιον των Ελλήνων δικαστηρίων, και

(v) ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκύρωσε, ὡς ἀπαιτεῖται ὑπὸ τῆς Παρχγράφου 17.01, τὴν παροῦσαν συμφωνίαν, δι' ὧν τῶν ἀναγκαιουσῶν ἡ ἀπαιτούμενων νὰ γίνωσιν ἐνεργειῶν, κατὰ τοὺς νόμους τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκτός ἐὰν ἡ ὡς ἂν γνωμοδότησις ἐκτῆς ἡδὲ παραδοθῇ.

(ε) τὰ ἔγγραφα νομιμοποιήσεως τοῦ προσώπου ἢ τῶν προσώπων ἀτινα θά υπογράψουν τὴν παρούσαν Συμφωνίαν ἐξ ὀνόματος τοῦ Δανειολήπτου, θά υπογράψουν τὰς υποσχετικὰς ἐπιστολὰς ἐξ ὀνόματος τοῦ Δανειολήπτου, καὶ θά εκπροσωποῦν τὸν Δανειολήπτην διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς διὰ τῆς παρουσίας συμφωνουμένης δανειοδοτήσεως, ὡς καὶ κεκυρωμένον δείγμα τῆς υπογραφῆς ἐκάστου τῶν ὧς ζῶν προσώπων εἰς διπλοῦν, καὶ ἐπίσης βεβαίωσιν τῆς χορηγήσεως ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην πρὸς ἕτερα πρόσωπα ἑξουσιοδοτήσεως ὅπως ταῦτα υπογράψουν ἀντ' αὐτοῦ τῇ Ἐνσιοδοτήσεως ὅπως ταῦτα υπογράψουν ἀντ' αὐτοῦ τῇ Ἐνσιοδοτήσεως πρὸς Πληρωμὴν ἥτις προβλέπεται ἐκ τῆς Συμφωνίας διαδικασίᾳ Ἀναλήψεως, ἐκτός ἂν ταῦτα ἔχουν προηγουμένως παρὰδοθῇ,

(Ζ) βεβαίωσιν ικανοποιούσαν τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι μὲ τὴν Συμφωνίαν Διαδικασιῶν Ἀναλήψεων ἔχει συμμορφωθῇ τόσον ὁ Δανειολήπτης ὅσον καὶ ἡ CANADAIR,

(η) τὴν ἐγγύησιν τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος περὶ ἧς ἡ παράγρ. 6.01.

Παράγραφος 11.02

Ὁ Δανειολήπτης θὰ παράσχη πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. πᾶσαν ἄλλην πληροφορίαν, στοιχεῖα ἢ γνωματεύσεις τὰς ὁποίας ἤθελεν οὗτος ἐκάστοτε ζητήσει.

Παράγραφος 11.03

‘Ο Ο.Π.Ε. δὲν βαρύνεται μὲ οὐδεμίαν δαπάνην δι’ οἰσ-
δήποτε δηλώσεις, πιστοποιήσεις, γνωματεύσεις ἢ πληρο-
φορίας αἰτίνες θὰ δοθῶσιν εἰς τὸν Ο.Π.Ε. κατὰ τὰς διατά-
ξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου ἢ ἄλλου οἰουδήποτε ἄρθρου τῆς
παρούσης Συμβάσεως.

*Ἀρθρον XII.

Παράγραφος 12.01

Ἐν περιπτώσει ἀθετήσεώς τινος ὁ Ο.Π.Ε. δύναται νὰ ἐγείρῃ ἀγωγὴν ἐκ τῶν συναλλαγματικῶν περὶ ὧν τὸ ἄρθρον IV καὶ ἐκ τῆς παρουσίας Συμφωνίας ἢ οἰασθήποτε ἐν αὐτῇ διατάξεως ἐνώπιον τῶν Δικαστηρίων τῆς Ἐπαρχίας Ὁντάριο καὶ συμφωνεῖται ἐνταῦθα ὑπὸ τῶν συμβαλλομένων ὅτι οἰασθήποτε ἀποφάσεως ἐπὶ μιᾷ τῇ ἀπασῶν τῶν συναλλαγματικῶν περὶ ὧν ἀνωτέρω, ἢ ἐπὶ τῆς παρουσίας Συμφωνίας ἢ οἰασθήποτε ἐν αὐτῇ διατάξεως ἐκδοθείσης ὑπὸ τῶν δικαστηρίων τούτων ἢ ἄλλης οἰασθήποτε ἀρμοδίας δικαστικῆς ἀρχῆς δύναται νὰ ἐπιδιωχθῇ ἡ ἐκτέλεσις καὶ ἡ ἐκδόσις δικογραφῶν διὰ τῶν ἐλλήνωνικων δικαστηρίων.

Παράγραφος 12.02

Οἱ συμβαλλόμενοι συμφωνοῦν ἐπίσης ὅτι ἡ παροῦσα σύμβασις καὶ αἱ ὡς ἂν συναλλαγματικαὶ διέπονται ἀπὸ τὸ δίκαιον τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο δι' ἅπαντα τὰ ἐξ αὐτῶν ἀνακύπτοντα θέματα.

*Αρθρον XIII.

Παράγραφος 13.01

Ἐξυπκούσται καὶ συμφωνεῖται ρητῶς ὅτι τὰ μέσα θερα-
πειᾶς τοῦ Ο.Π.Ε. ἐκ τῆς παρούσης συμφωνίας ἰσχύουν
συσσωρευτικῶς καὶ ἡ ἀσκήσις παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε. οὐδὴποτε
δικαιωματος ἢ μέσου θεραπείας δι' ἀθέτησιν ἢ παράβασιν
ὅρου τινὸς περιεχομένου ἐν τῇ παρούσῃ συμφωνίᾳ δὲν δύνα-
ται νὰ θεωρηθῇ ὡς παραίτησις ἐξ οὐδὴποτε ἄλλου δικαιώ-
ματος ἢ μέσου θεραπείας ἀνήκοντος κατὰ νόμον εἰς τὸν
Ο.Π.Ε., ἢ ἐπὶ τῇ ἀσκήσει αὐτῇ τροποποιεῖ, ἐπηρεάζει ἢ
παραβιάζει οὐδὴποτε ἄλλο δικαίωμα ἀνήκον εἰς τὸν
Ο.Π.Ε. διὰ τὴν αὐτὴν ἀθέτησιν ἢ παράβασιν καὶ ἐπὶ οὐ-
δὴποτε παραίτησις τοῦ Ο.Π.Ε. ἀπὸ τῆς αὐστηρᾶς τηρήσεως
ἐκτελέσεως ἢ συμμορφώσεως πρὸς οὐδὴποτε ὅρον διαλαμ-
βανόμενον ἐν τῇ παρούσῃ, ἢ οὐδὴποτε ἀνοχὴ τοῦ Ο.Π.Ε.
δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς παραίτησις αὐτοῦ ὡς πρὸς μελ-
λωντικὰ ἀθετήσεις.

Ἄρθρον XIV.

Παράγραφος 14.01

Πᾶσα ἀνακοίνωσις παρεχόμενη ἢ αἰτουμένη κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συμφωνίας, ἐκτός ἐὰν ἄλλως εἰδικῶς ὠρίσθῃ ἐν τῇ παρούσῃ, δεόν νὰ εἶναι ἐγγράφως, νὰ ἀπευθύνεται πρὸς στéλεχος τοῦ ἐτέρου τῶν συμβαλλομένων καὶ νὰ διαβιβάζεται διὰ χειρὸς, τηλεγραφικῶς, διὰ τοῦ τηλετύπου ἢ δι' ἀεροπορικῆς συστημένης ἐπιστολῆς τῆς ὑποίας ἔχουν προκαταβληθῇ τὰ τέλη. Ἐὰν διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς ἢ διὰ τοῦ τηλετύπου, ἡ δὴλῶσις θεωρεῖται ληφθεῖσα παρὰ τοῦ ἐτέρου τῶν συμβαλλομένων ἐντός δυν (2) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς διαβιβάσεως, ἐὰν δὲ ἐταχυδρομηθῇ δὲ ἀνωτέρω, ἐντός ἐπτά (7) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν αὕτη παρεδόθη εἰς τὸ ταχυδρομεῖον. Αἱ διευθύνσεις καὶ οἱ χαρακτηριστικοὶ ἀριθμοὶ τοῦ τηλετύπου τοῦ Δανειολήπτου καὶ τοῦ Ο.Π.Ε. διὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην εἶναι ἀντιστοιχείς ὡς κάτωθι.:

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΤΟΜΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΑΣ,
ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΝ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ
ΑΘΗΝΑΣ, ΕΛΛΑΣ
ὕπ' ὄψιν : Διευθυντοῦ
ΤΗΛΕΤΥΠΟΝ : 216.738 ΑΘΗΝΑΙ, ΕΛΛΑΣ

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
P.O. BOX 655
OTTAWA, CANADA
ΤΗΛΕΤΥΠΟΝ : 053 - 4136
EXCREDCORP, OTTAWA, CANADA

*Άρθρον XV.

Παράγραφος 15.01

Ἡ παρούσα σύμβασις ἐγένετο εἰς δύο ὅμοια πρωτότυπα ἀμφότερα εἰς τὴν Ἀγγλικήν, ἕκαστον δὲ καὶ ἀμφότερα εἶναι κατὰ νόμον ἔγκυρα.

*Άρθρον XVI.

Παράγραφος 16.01

Ἡ παρούσα σύμβασις δὲν δύναται νὰ ἐκχωρηθῇ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει παρὰ τοῦ Δανειολήπτου ἄνευ τῆς προηγουμένης ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε.

*Άρθρον XVII.

Παράγραφος 17.01

Ἡ παρούσα συμφωνία κυρωθῆσεται διὰ νόμου τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

Ἐφ' ὃ καὶ οἱ συμβαλλόμενοι συνωμολόγησαν καὶ ὑπέγραψαν τὴν παρούσαν σύμβασιν.

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

.....	(ὕπαγρ.)
Ὁ μάρτυς	(ὕπογρ.)
	ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ
.....	(ὕπογρ.)
Ὁ μάρτυς	Τίτλος: Ὑπουργὸς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Α»

Σύμβασις συνωμολογηθεῖσα τὴν 25ην Ἰουλίου 1973
Μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου, Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Οἰκονομίας, Τομεὺς Γεωργίας (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ Δανειολήπτης) . Ὡς Πρώτου Συμβαλλομένου
Καὶ τοῦ Ὁργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν συσταθέντος διὰ Νόμου ψηφισθέντος παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Κοινοβουλίου καὶ ἐδρεύοντος εἰς τὸν πόλιν Ὀττάβα τοῦ Καναδᾶ (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ «Ο.Π.Ε.»)
Ὡς Δευτέρου Συμβαλλομένου
Καὶ τῆς CANADAIR LIMITED, ἐταιρείας συσταθείσης κατὰ τὴν καναδικὴν νομοθεσίαν, καὶ ἐχούσης τὰ κεντρικὰ γραφεῖα τῆς καὶ τὴν ἑδραν τῶν ἐργασιῶν τῆς εἰς τὴν πόλιν SAINT LAURENT, τῆς Ἐπαρχίας Κεμπέκ τοῦ Καναδᾶ, (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης CANADAIR)
Ὡς Τρίτου Συμβαλλομένου

Ἐπειδὴ συμφώνως πρὸς τὴν Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν 25ην Ἰουλίου 1973 (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένην («Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως»)), ὁ Ο.Π.Ε. συνεισέφερε ὅπως δανείσῃ εἰς τὸν Δανειολήπτην ποσὸν ἴσον

πρὸς τὸ 83 % κατ' ἀνώτατον ὅριον τῆς ἀξίας ἀγορᾶς 2 ἀεροσκαφῶν τύπου CL-215, συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ τῆς παροχῆς σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων ἐφεξῆς ἀποκαλουμένων «τὰ εἶδη») ἅτινα ἡγοράσθησαν δυνάμει συμβάσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν 5 Ἀπριλίου 1973 (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης «Σύμβασις Ἀγοραπωλησίας») συναφθείσης μεταξὺ τοῦ Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Ἀμύνης τῆς Ἑλλάδος, Ἀρχηγείου Ἀεροπορίας (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου τὸ «Ὑπουργεῖον Ἀμύνης») καὶ τῆς CANADAIR καὶ ἐγκριθείσης παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε.

Καὶ ἐπειδὴ ἡ διαδικασία ἀναλήψεως ὡς αὕτη περιγράφεται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει θὰ ἔχῃ ἐφαρμογὴν ἐπὶ τῶν εἰδῶν τῶν ἀγορασθέντων διὰ τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας.

Τὰ συμβαλλόμενα μέρη συνωμολόγησαν καὶ συνεφώνησαν τοὺς δρους, τὰς συμφωνίας καὶ τὰς συνομολογήσεις αἰτίνας περιλαμβάνονται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει, ὡς αὗται ἐκτίθενται κατωτέρω :

*Άρθρον 1.

Παράγραφος 1.01

Ἐπιφυλασσομένων τῶν ἐν τῇ παρούσῃ διαλαμβανομένων διατάξεων καὶ μὲ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι οἱ ἀναγραφόμενοι εἰς τὴν παράγραφον 11.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως ὅροι ἔχουν ἐκπληρωθῇ καὶ ὅτι οὐδὲν τῶν περιστατικῶν περὶ ὧν τὸ ἄρθρον 10.01 τῆς Συμβάσεως δανειοδοτήσεως ἔχει ἐπέλθει καὶ συνεχίζεται ἢ ἔχει προκαλέσει τὴν ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. καταγγελίαν τῆς συμβάσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 10.03 τῆς παρούσης, ὁ Ο.Π.Ε. θὰ προβαίνει εἰς χρηματικὰς καταβολὰς, συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς αἰτήσεις περὶ ἀναλήψεως ὡς ὀρίζεται εἰς τὴν Παράγραφον 2.0 τῆς παρούσης, εἰς διαταγὴν τῆς CANADAIR καὶ διὰ λογαριασμὸν τοῦ δανειολήπτου.

Παράγραφος 1.02

Ἐν ἡ περιπτώσει ὁ Δανειολήπτης ἔχει ἤδη καταβάλει εἰς τὴν CANADAIR τὸ ἰσόποσον οἰασθῆποτε τοιαύτης ἀναλήψεως συμφώνως πρὸς τὴν Παράγραφον 1.01, ὁ Ο.Π.Ε. θὰ καταβάλῃ τὸ ἀντίστοιχον ποσὸν εἰς τὸν Δανειολήπτην ἢ, κατὰ τὰς ὁδηγίας τοῦ Δανειολήπτου, εἰς τὸν ἐν Ὀττάβα, Καναδᾶ, κεντρικὸν κατάστημα ἐπισήμως ἀνεγνωρισμένης Καναδικῆς Τραπεζῆς, ἐν πάσῃ περιπτώσει ἡ τοιαύτη καταβολὴ θὰ γίνῃ ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. μόνον ἀφοῦ οὗτος (ὁ Ο.Π.Ε.) λάβῃ γραπτὴν βεβαίωσιν τῆς CANADAIR ὅτι ἔχει καταβληθῇ εἰς αὐτὴν ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην ποσὸν ἴσον πρὸς τὸ ποσὸν τὸ ὁποῖον πρόκειται νὰ καταβάλῃ ὁ Ο.Π.Ε. συμφώνως πρὸς τὰς ὁδηγίας τοῦ Δανειολήπτου.

Παράγραφος 1.03

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβαίνει εἰς περισσότεράς τῆς μιᾶς καταβολὰς καθ' ἕκαστον ἡμερολογιακὸν μῆνα, ἐκάστης καταβολῆς γινομένης εἰς ἡμερομηνίαν τὴν ὅποιαν θὰ ὀρίξῃ ὁ Ο.Π.Ε. Ἐν πάσῃ περιπτώσει ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς οἰανδήποτε καταβολὴν πρὸ τῆς παρελεύσεως 15 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς λήψεως παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε. τῆς αἰτήσεως καὶ τῶν γραπτῶν στοιχείων περὶ ὧν ἡ Παράγραφος 2.01 τῆς παρούσης.

Παράγραφος 1.04

Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ ὅπως γνωστοποιῇ ἐκάστοτε ἐγγράφως πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. οἰασθῆποτε μεταβολὰς εἰς τὸ χρονοδιάγραμμα παραδόσεως τῶν εἰδῶν ὡς τοῦτο ἐκτίθεται εἰς τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας.

Παράγραφος 1.05

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς καταβολὴν μετὰ τὰς ἐργασίμους ὥρας τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1974, ἐκτὸς ἐὰν

και καθ' ἣν ἔκτασιν ἔχη συναινέσει ὁ Ο.Π.Ε. περὶ τούτου ἐγγράφως.

Παράγραφος 1.06

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς περισσοτέρας τῶν δύο καταβολῶν βάσει τῆς παρούσης.

*Ἀρθρον 2.

Παράγραφος 2.01

Ὁ Ο.Π.Ε. θὰ καταβάλῃ ἐν συνόλῳ ποσὸν ἴσον πρὸς τὸ 83% κατ' ἀνώτατον ὅριον τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν, ἀμα τῇ λήψει παρ' αὐτοῦ δεόντως συντεταγμένης Διαπραγῆς πρὸς Πληρωμὴν (κατὰ τὸν ἐν τῇ παρούσῃ διαλαμβανόμενον τύπον) ὑπογεγραμμένης παρὰ νομίμως ἐξουσιοδοτημένου εκπροσώπου τοῦ Δανειολήπτη, ὡς καὶ :

(α) ἐμπορικοῦ τιμολογίου ἢ τιμολογίου τῆς CANADAIR περὶ τῶν εἰδῶν διὰ τὰ ὁποῖα ζητεῖται ἡ καταβολή,

(β) ἱκανοποιητικῆς διὰ τὸν Ο.Π.Ε. ἀποδείξεως ὅτι ἡ CANADAIR ἔχει ἤδη εἰσπράξει τὸ ἰσόποσον τοῦ πρώτου 15% τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν διὰ τὰ ὁποῖα ζητεῖται ἡ χρηματικὴ καταβολή, ἐκτὸς ἐὰν τοιαύτη ἀπόδειξις ἔχη προηγουμένως χορηγηθῇ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.,

(γ) βεβαιώσεως τῆς CANADAIR κατὰ τὸν ἐκάστοτε καθοριζόμενον ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. τύπον, περὶ τοῦ καναδικῆς προελεύσεως περιεχομένου (CONTENT) τῶν εἰδῶν, ἐκπεφρασμένου εἰς ποσοστὸν ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν, ἐκτὸς ἐὰν τοιαύτη βεβαίωσις ἔχη ἤδη χορηγηθῇ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.,

(δ) πιστοποιητικοῦ περὶ τῆς ἀερόποιοιμότητος πρὸς ἐξαγωγήν, ἐκδιδομένου παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Ὑπουργείου Μεταφορῶν ἢ ἄλλης κρατικῆς ἀρχῆς ἐχούσης ὑποκοταστήσει αὐτό, περὶ τοῦ ἀεροσκάφους διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖται ἡ χρηματικὴ ἀνάληψις,

(ε) ἐπισήμου βεβαιώσεως περὶ ἀποδοχῆς τῶν εἰδῶν ὑπογεγραμμένης παρὰ τοῦ νομίμως ἐξουσιοδοτουμένου εκπροσώπου τοῦ Ὑπουργείου Ἀμύνης, κατὰ τὸν εἰς τὸ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Γ» τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησιᾶς τύπον, περὶ τοῦ ἀεροσκάφους διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖται ἡ ἀνάληψις,

(ζ) βεβαίωσις τῆς CANADAIR περὶ τοῦ ποιοτικοῦ καὶ ποσοτικοῦ ἐλέγχου τῶν ἀνταλλακτικῶν διὰ τὰ ὁποῖα ζητεῖται ἡ ἀνάληψις ὡς καὶ κεκυρωμένου ἀντιγράφου φορτωτικῶν ἐγγράφων βεβαιούντων τὴν φόρτωσιν, ἢ ἀνεκλήτου ἀποδείξεως παραλαβῆς παρὰ τοῦ πράκτορος μεταφορᾶς,

(η) ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἐγγράφου βεβαιώσεως τῆς CANADAIR ὡς αὕτη καθορίζεται εἰς τὴν Παράγραφον 1.02, περὶ τῆς καταβολῆς τὴν ὁποίαν ζητεῖ ὁ Δανειολήπτης, καὶ

(θ) οἰωνδήποτε ἄλλων στοιχείων ἢ ἐγγράφων τὰ ὁποῖα δύναται εὐλόγως νὰ ζητήσῃ ὁ Ο.Π.Ε.

*Ἀρθρον 3.

Παράγραφος 3.01

Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ μετὰ τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι τὸ ποσοστὸν καναδικοῦ περιεχομένου (CONTENT) τῶν εἰδῶν θὰ εἶναι τὸ ἀνώτατον δυνατόν.

Παράγραφος 3.02

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ παραδίδῃ ἐκάστοτε εἰς τὸν Ο.Π.Ε., κατ' εὐλογον ἀπαίτησιν αὐτοῦ, ἐκθέσεις σχετικὰς μετὰ οἰωνδήποτε ῥάσιν κατασκευῆς τῶν εἰδῶν καὶ νὰ εἰδοποιῇ πάραντα τὸν Ο.Π.Ε. περὶ τυχόν καθυστερήσεων ἢ παραλείψεων ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησιᾶς.

Παράγραφος 3.03

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ ὅτι θὰ συγκεντρώσῃ καὶ θὰ παραδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. πρὸς ἐλεγχὸν ἅπαντα τὰ ἐγγράφα τὰ ἀρροῶντα τὴν κατασκευὴν τῶν εἰδῶν τὰ ὁποῖα εὐλόγως ἤθελε ζητήσῃ ὁ Ο.Π.Ε., καὶ ὅτι τὰ ἐγγράφα ταῦτα θὰ διαφυλαχθοῦν ἐπὶ διετίκῃ ἀπὸ τῆς τελικῆς καταβολῆς καὶ ὅτι ταῦτα θὰ τίθενται ἐκάστοτε εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ο.Π.Ε. πρὸς ἐλεγχὸν ὁσάκις τοῦτο ἤθελε ζητήσῃ εὐλόγως καὶ ἐγγράφως ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. Ἐπίσης ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ τὴν μεγίστην δυνατὴν προσπάθειαν ὅπως καὶ ἕκαστος τῶν ὑπεργολάβων θέτῃ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ διαφυλάττῃ κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον τὰ τοιαῦτα ἐγγράφα.

*Ἀρθρον 4.

Παράγραφος 4.01

Ἡ CANADAIR δηλώνει καὶ ἐγγυᾶται πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. τὰ ἑξῆς :

(α) ὅτι ἀποτελεῖ ἐταιρείαν νομίμως συσταθεῖσαν καὶ ἐγκύρως ὀφισταμένην κατὰ τὴν καναδικὴν νομοθεσίαν,

(β) ὅτι ἡ συνομολόγησις καὶ ἐκπλήρωσις τῶν ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει διαλαμβανόμενων ὑποχρεώσεων, εἶναι σύμφωνος πρὸς τὰς ἐταιρικὰς αὐτῆς ἐξουσίας καὶ ὅτι ἡ σχετικὴ περὶ ταύτης ἐξουσιοδότησις ἔχει νομίμως χορηγηθῇ διὰ τῆς ἀπαιτουμένης ἐταιρικῆς πράξεως, καὶ

(γ) ὅτι ἡ παρ' αὐτῆς συνομολόγησις καὶ ἐκτέλεσις τῶν ὁρων τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησιᾶς ὡς καὶ οἰασδήποτε ὑπ' αὐτὴν μερικῆς συμβάσεως εἶναι σύμφωνος πρὸς τὰς ἐταιρικὰς αὐτῆς ἐξουσίας καὶ ὅτι ἡ σχετικὴ περὶ ταύτης ἐξουσιοδότησις ἔχει νομίμως χορηγηθῇ διὰ τῆς ἀπαιτουμένης ἐταιρικῆς πράξεως, δὲν ἀντίκειται πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν νομοθεσίαν, ἢ τὴν νομοθεσίαν τοῦ Κεμπέκ, ἢ τὴν ἔχουσιν ἐν προκειμένῳ ἐφαρμογὴν καναδικὴν νομοθεσίαν, καὶ ὅτι δὲν ἀπαιτεῖται ἐν προκειμένῳ ἡ συναίνεσις ἢ ἐγκρίσις οἰασδήποτε κρατικῆς ἀρχῆς ἢ καταχώρησις ἢ κατάθεσις αὐτῆς, πέραν τῶν ἐγκρίσεων, καταχωρήσεων, κλπ., αἵτινες ἤδη παρεσχέθησαν ἢ ἐγίνοντο.

Παράγραφος 4.02

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ μετὰ τὸν Ο.Π.Ε

(α) ὅτι θὰ ἐκπληρώσῃ τὰς βάσει τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησιᾶς ὑποχρεώσεις της, καὶ

(β) ὅτι ἄνευ τῆς προηγουμένης ρητῆς καὶ ἐγγράφου συναινεσεως τοῦ Ο.Π.Ε. δὲν θὰ ἐπιφέρῃ τροποποιήσεις (περιλαμβανομένης ἄνευ περιορισμοῦ καὶ οἰασδήποτε τροποποιήσεως ἐπιφερομένης δι' ἀναθεωρήσεως παραγγελίας συνεπαγομένης μεταβολὴν τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν), μεταβάλλῃ ἢ καταγγεῖλῃ τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησιᾶς ἢ ἐκχωρήσῃ οἰαδήποτε ἐξ αὐτῆς ἀπορρέοντα δικαιώματά της.

*Ἀρθρον 5.

Παράγραφος 5.01

Χάριν περισσοτέρας βεβαιότητος, ὁ Δανειολήπτης καὶ ἡ CANADAIR δηλοῦν ὅτι τὰ δικαιώματα καὶ τὰ μέσα θεραπείας τοῦ Ο.Π.Ε. ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως δὲν παραβλάπτονται ἐξ οἰασδήποτε ἀμυρσιβητέσεως ἢ περιπτώσεως μὴ ἐκτελέσεως ἐκ μέρους εἴτε τοῦ Ὑπουργείου Ἀμύνης εἴτε τῆς CANADAIR σχετικῶς μετὰ τὴν σύμβασιν Ἀγοραπωλησιᾶς.

*Ἀρθρον 6.

Παράγραφος 6.01

Πᾶσαι αἱ ἀρροῶσαι τὴν παρούσαν Σύμβασιν εἰδοποιήσεις θὰ εἶναι ἐγγράφου, θὰ ἀπευθύνονται πρὸς ἀρμόδιον ὑπάλληλον τοῦ πρὸς ὃ ἀπευθύνονται συμβαλλομένου καὶ θὰ ἐπιδίδονται

διὰ χειρός ή θά διαβιβάζονται τηλεγραφικώς, διὰ του τηλετύπου ή του αεροπορικού ταχυδρομείου προκαταβλλομένων των ταχυδρομικών τελών. Έν περιπτώσει διαβιβάσεως τηλεγραφικώς ή διὰ του τηλετύπου, ή ειδοποίησις θεωρείται δοθείσα την επομένην της διαβιβάσεως ήμέραν. Έάν ή διαβίβασις γίνη διὰ του ταχυδρομείου, ή ειδοποίησις θεωρείται δοθείσα την τετάρτην εργάσιμον ήμέραν από της επομένης της ταχυδρομήςσεως. Έν προκειμένω, αί διευθύνσεις και οί αριθμοί τηλετύπων του Δανειολήπτου, του Ο.Π.Ε. και της CANADAIR είναι ως εξής αντίστοιχως :

Διευθυντής Διευθύνσεως Προμηθειών

Υπουργείον Έθνικής Οικονομίας

Τομεύς Γεωργίας

Αθήναι, Έλλάς

Τηλέτυπον : 216738

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

P.O.BOX 655

OTTAWA, ONTARIO, CANADA

Τηλέτυπον : 053 - 4136 EXCREDCORP

OTTAWA, CANADA

CANADAIR LIMITED

P.O. BOX 6078

MONTREAL, QUEBEC, CANADA

ATTENTION : THE PRESIDENT

Τηλέτυπον : 05-25318 CANADAIR

MONTREAL, QUEBEC

ή οιαδήποτε άλλη διεύθυνσις ή αριθμός τηλετύπου τον οποίον οιοδήποτε των συμβαλλομένων μερών ήθελε εκάστοτε γνωστοποιεί εις τους λοιπούς συμβαλλομένους.

Άρθρον 7.

Παράγραφος 7.01

Η παρούσα Σύμβασις θεωρείται συναρθείσα κατά την νομοθεσίαν της Έπαρχίας Όντάριο ως και την νομοθεσίαν του Καναδά την έχουσαν έν προκειμένω εφαρμογήν και κατά πάσαν περίπτωσιν ή Σύμβασις αυτή θά υπάγεται και έρμηνεύεται κατά τας νομοθεσίας ταύτας, και εκάστον των συμβαλλομένων μερών αποδέχεται διὰ της παρούσης την υπαγωγήν του εις την αρμοδιότητα των δικαστηρίων της Έπαρχίας Όντάριο.

Άρθρον 8.

Παράγραφος 8.01

Τά έκ της παρούσης συμβάσεως δικαιώματα και υποχρεώσεις ισχύουν τόσον διὰ τους συμβαλλομένους όσον και διὰ τους κληρονόμους και εκδοχείς αυτών.

Έφ' ω και εις πίστωσιν συνωμολογήθη ή παρούσα υπογραφήσα παρὰ του αρμοδίου εξουσιοδοτουμένου εκπροσώπου ή εκπροσώπων, ή πληρεξουσίου εκάστου των συμβαλλομένων τεθείσης και της εταιρικής αυτών σφραγίδος έφ' όσον απαιτείται τουτο.

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

(υπογρ.)

Ιδιότης : Υπουργός Έθνικής Οικονομίας

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

(υπογρ.)

(υπογρ.)

CANADAIR LIMITED

(υπογρ.)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Β»

ΥΠΟΣΧΕΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ

ΔΙ' ΑΞΙΑΝ ΛΗΦΘΕΙΣΑΝ τὸ Έλληνικὸν Δημόσιον ὑπόσχεται ἀνεπιφυλάκτως νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ὁργανισμὸν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν ἢ εἰς διαταγὴν τοῦ τὴν ... τοῦ μηνὸς ... τοῦ ἔτους 197... καὶ εἰς τὸ κεντρικὸν κατάστημα τῆς Τραπεζῆς Μοντρεάλ, εἰς τὴν πόλιν Ὀττάβα τοῦ Καναδᾶ, κεφάλαιον δολλαρίων (\$) εἰς 14 διαδοχικὰς ἐξαμηνιαίας δόσεις ἐκ Καναδικῶν Δολλαρίων (CAN\$) τὴν ... καὶ ἐν συνεχείᾳ Δολάρια (CAN\$) ἀνὰ ἐξάμηνον, τὴν ... τοῦ μηνὸς ... καὶ τὴν ... τοῦ μηνὸς ... καὶ μέχρι τῆς ... τοῦ μηνὸς ... 197...

ὅτε θά ἔχη καταστῇ ληξιπρόθεσμον καὶ ἀπαραίτητον τὸ ὀφειλόμενον κεφάλαιον καὶ οἱ τόκοι, καὶ (ὑπόσχεται) νὰ καταβάλῃ ἐπίσης τόκους ἀπὸ σήμερον τὴν ... καὶ τὴν ... ἐκάστου ἔτους ἐπὶ τοῦ ἀνεξοφλήτου εἰσέτι ὑπολοίπου τῆς παρούσης πρὸς 7% (ἐπὶ ἐπὶ τοῖς ἐκατὸν) ἑτησίως τόσον πρὸ τῆς ἀθετήσεως ὅσον καὶ μετ' αὐτὴν, καὶ τόσον πρὸ τῆς ὑπερμερίας ὅσον καὶ μετ' αὐτὴν καὶ μέχρι τῆς ἡμερομηνίας τῆς πραγματικῆς πληρωμῆς. Τὸ κεφάλαιον καὶ οἱ τόκοι εἶναι καταβλητέοι εἰς τὸ νόμιμον νόμισμα τοῦ Καναδᾶ.

Τόσον τὸ κεφάλαιον ὅσον καὶ οἱ τόκοι θά εἶναι καταβλητέοι ἄνευ κρατήσεων λόγῳ ἐπιβαλλομένων σήμερον ἢ ἐπιβληθσομένων εἰς τὸ μέλλον φόρων, δασμῶν ἢ ἄλλων ἐπιβαρύνσεων ἐπὶ τῆς παρούσης ὑποσχετικῆς ἢ τοῦ προϊόντος αὐτῆς ἢ τοῦ κοινοστοῦ ἐντὸς τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπικρατείας ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ἢ οἰασδήποτε τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

Ἡ παρούσα συναλλαγματικὴ θεωρεῖται ὡς ἐκδοθεῖσα ἐν Καναδᾷ καὶ ὡς διεπομένη καὶ ἐρμηνευομένη κατὰ τὴν νομοθεσίαν τὴν ισχύουσαν εἰς τὴν Ἐπαρχίαν Ὀντάριο καὶ τὸν Καναδᾷ καὶ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον διὰ τῆς παρούσης ἀποδέχεται τὴν ὑπαγωγήν αὐτοῦ εἰς τὴν ἀρμοδιότητα των δικαστηρίων τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο διὰ πᾶν ἀφορῶν τὴν συναλλαγματικὴν θέμα.

Ἡ παράλειψις κοινοστοῦ νὰ ἀσκήσῃ οἰονδήποτε ἐκ τῆς παρούσης δικαίωμα εἰς συγκεκριμένην περίπτωσιν, δὲν ἀποτελεῖ καὶ παραίτησιν αὐτοῦ ἐκ τοῦ δικαιώματός του εἰς αὐτὴν ἢ ἄλλην περίπτωσιν.

Τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον διὰ τῆς παρούσης παραιτεῖται τοῦ δικαιώματος νὰ λαμβάνῃ γνῶσιν ἢ νὰ ἀναμένῃ τὴν ὑποβολὴν δηλώσεως ἀπαιτήσεως, διαμαρτυρίας, εἰδοποιήσεως περὶ μὴ πληρωμῆς ἢ ἄλλης γνωστοποιήσεως δι' οἰονδήποτε λόγον.

Ἐγένετο ἐν

τῇ

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

(υπογρ.)

Τίτλος, Υπουργεῖον Ἐθνικῆς Οικονομίας

ΔΙΑΤΑΓΗ ΠΡΟΣ ΠΛΗΡΩΜΗΝ

Περί : Σύμβασις Δανειοδοτήσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν...

..... 1973 μετὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ἀφ'

ἐνὸς καὶ τοῦ Ὁργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν ἀφ' ἐτέρου

Ἀριθ.....

Ἐν ὀνόματι τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ὁ κάτωθι ὑπογεγραμμένος ἐντέλλομαι διὰ τῆς παρούσης ὅπως ὁ Ὁργανισμὸς Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν (Ο.Π.Ε.) καταβάλῃ πρὸς συμφώνως πρὸς τὴν Σύμβασιν περὶ Διαδικασίας Ἀναλήψεων ὑπὸ ἡμερομηνίαν 1973 συνωμολογήθεισαν μετὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ τῆς CANADAIR, τὸ ποσὸν των Δολλαρίων (\$) εἰς τὸ νόμιμον νόμισμα τοῦ Καναδᾶ

(καναδικά δολάρια), όπερ ποσόν ίσοῦται πρὸς τὸ 83 % τῆς ἀξίας τοῦ ἀεροσκάφους, τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ τῶν σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων.

Ἡ παροῦσα ἐντολὴ ἐκδίδεται συμφώνως πρὸς τὴν ὡς ἂναι Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως ὡς καὶ συμφώνως πρὸς τὴν σύμβασιν περὶ Διαδικασίας Ἀναλήψεως καὶ ἀποτελεῖ «αἴτησιν περὶ καταβολῆς» ἐκ τοῦ ποσοῦ τοῦ χορηγηθέντος δανείου, ὡς ὀρίζεται εἰς τὴν Παράγραφον 2.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως.

Ὁ ὑπογεγραμμένος ἀνεκκλήτως παραγγέλλει εἰς τὸν Ὁργανισμόν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν ὅπως προβῇ εἰς τὴν χρηματικὴν καταβολὴν κατὰ τὰ ἀνωτέρω.

Ἐν τῇ 1973
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ
(ὕπογρ.)
Ἰδιότης :

ΕΓΓΥΗΣΙΣ

Πρὸς τὸν Ὁργανισμόν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν

Ταχ. Θυρίς 655

Ὀττάβα, Καναδᾶ

Ἐγγυητικὴ Ἐπιστολὴ ὑπ' ἀριθ.

Ἡμερομηνία :

Κύριοι,

Ἀναφερόμεθα εἰς σύμβασιν δανειοδοτήσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν συναρθεῖσαν μετὰ τοῦ Ὁργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν (Ο.Π.Ε.) καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου (ἀποκαλούμενου ὡς «Δανειολήπτης») ἥτις μετὰ ἀλλῶν προβλέπει καὶ τὴν παροχὴν παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ τὴν λήψιν ἀπὸ τὸν ἐν αὐτῇ κατονομαζόμενον Δανειολήπτην δανείου ἐκ δολλαρίων 2.467.359, ἐκπεπρασμένου εἰς τὸ νόμιμον νόμισμα τοῦ Καναδᾶ ἵνα δυνήθῃ ὁ Δανειολήπτης νὰ προμηθευθῇ ἀπὸ τὴν ἐταιρείαν CANADAIR LIMITED, Μοντρεάλ, Καναδᾶ, δύο ἀεροσκάφη τύπου CL-215, τὰ ἀνταλλακτικά αὐτῶν καὶ τὰς σχετικὰς ἐξυπηρετήσεις, ὡς πάντα ταῦτα λεπτομερῶς ἀναγράφονται εἰς τὴν ἐν λόγω Συμφωνίαν Δανειοδοτήσεως καὶ τὴν σχετικὴν σύμβασιν ἀγοραπωλησίας τῆς 5ης Ἀπριλίου 1973 τὴν συναρθεῖσαν μετὰ τοῦ τῆς CANADAIR LIMITED, Μοντρεάλ καὶ τοῦ Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Ἀμύνης Ἀρχηγείου Ἀεροπορίας.

Ἀναφερόμεθα ἐπίσης εἰς τὰς ἐκδοθησομένας ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς πρὸς διασφάλισιν τῆς πληρωμῆς παρὰ τοῦ Δανειολήπτου, τῶν ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν καταβληθησομένων ποσῶν, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς ἐν λόγω Συμφωνίας Δανειοδοτήσεως ἀντιπροσωπευούσης τὸ κεφάλαιον τοῦ δανείου ὁμοῦ μετὰ τῶν ὀφειλομένων ἐπ' αὐτοῦ τόκων ὑπολογιζομένων με ἐπιτόκιον 7 % ἐτησίως τόσον διὰ τὸν πρὸ τῆς ὑπερμερείας ὅσον καὶ τὸν μετ' αὐτὴν χρόνον ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τὸν πρὸ τῆς λήξεως τῆς ὑποσχετικῆς καὶ τὸν μετ' αὐτὴν χρόνον.

Ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος, ὡς πρωτοφειλέτης καὶ οὐχὶ μόνον ὡς ἐγγυητής, ἐγγυᾶται διὰ τῆς παρούσης ἀπολύτως, ἀνεκκλήτως καὶ ἀνεπιφυλάκτως τὴν ἐγκαιρὸν καταβολὴν τοῦ κεφαλαίου ὡς καὶ τῶν τόκων ὡς ὀρίζεται εἰς τὴν Συμφωνίαν Δανειοδοτήσεως, δι' ἐκάστην τῶν ὡς ἂναι ὑποσχετικῶν ἐκδοθησομένων ἐναντι ταύτης ἀμὰ τῇ λήξει αὐτῶν συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανομένους ὅρους, καὶ πρὸς τοῦτο παραιτεῖται διὰ τῆς παρούσης τοῦ δικαιώματός της ὅπως λαμβάνῃ γνώσιν ἢ ἀναμένῃ τὴν ὑποβολὴν ἀπαιτήσεως, δηλώσεως, διαμαρτυρίας ἢ εἰδοποιήσεως οἰασδῆποτε φύσεως,

ὡς καὶ τοῦ δικαιώματος νὰ ἀπαιτήσῃ ὅπως ὁ κομιστὴς ἐξαντλήσῃ προηγουμένως ἅπαντα τὰ δικαιώματά του ἢ στραφῇ προηγουμένως κατὰ τοῦ Δανειολήπτου ἢ τοῦ ἐκδότη τοῦ ἐν λόγω ὑποσχετικῶν ἐκ τῆς Συμβάσεως Χρηματοδοτήσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν πρὶν ἢ ἀπαιτήσῃ τὴν πληρωμὴν ἢ ἀποκτήσῃ τὸ πρὸς τοῦτο δικαίωμα, ἐναντι τῆς Τράπεζας τῆς Ἑλλάδος καὶ ἢ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος συναινέει διὰ τῆς παρούσης εἰς πᾶσαν παράτασιν τῆς προεσμίας ἐξοφλήσεως ἢ τὴν ἀνανέωσιν τῆς Συμφωνίας Δανειοδοτήσεως τῶν ἐν λόγω ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν.

Ἀπασαὶ αἱ πληρωμαὶ γενόμεναι ἐναντι τῆς παρούσης ἐγγυήσεως θὰ καταβάλλωνται ἔννευ κρατήσεων διὰ φόρους ἰσχύοντας σήμερον ἢ εἰς τὸ μέλλον, δασμοὺς ἢ ἄλλας ἐπιβαρύνσεις ἐπιβαλλομένας σήμερον ἢ ὀποτεδῆποτε, ἐνὸς τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπικρατείας παρὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ἢ οἰασδῆποτε πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

Ἡ παρούσα ἐγγύησις θὰ θεωρῆται ὡς ἐκδοθεῖσα ἐν τῇ Ἐπαρχίᾳ Ὀντάριο καὶ θὰ διέπεται καὶ ἐρμηνεύεται συμφώνως πρὸς τὸ δίκαιον τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο τοῦ Καναδᾶ ἢ δὲ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ἀποδέχεται ρητῶς διὰ τῆς παρούσης τὴν ὑπαγωγὴν τῆς εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο τοῦ Καναδᾶ καὶ τοῦ Καναδᾶ διὰ πᾶν θέμα ἀρρῶν τὴν παροῦσαν ἐγγύησιν.

Τὰ δικαιώματα τοῦ Ὁργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν ἐνῆνται νὰ ἐκχωρηθῶν καὶ ἐν περιπτώσει τοιαύτης ἐκχωρήσεως, ἔγγραφος περὶ ταύτης εἰδοποιήσῃ θὰ σταλῇ ἐγκαιρῶς καὶ διὰ συστημένης ἀεροπορικῆς ἐπιστολῆς, τὼν ἐπ' αὐτῆς ταχυδρομικῶν τελῶν προκαταβαλλομένων, πρὸς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος. Ἡ παρὰ τῆς Τράπεζας τῆς Ἑλλάδος λήψις τοιαύτης εἰδοποιήσεως ἀποτελεῖ καὶ ἀποδοχὴν παρ' αὐτῆς τῆς τοιαύτης ἐκχωρήσεως καὶ ἡ τοιαύτη εἰδοποίησις, ἐφ' ὅσον ἐδόθη ὡς ὀρίζεται ἀνωτέρω θὰ θεωρῆται ὡς ληρθεῖσα τὴν 10ην ἡμέραν ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς παραδόσεώς της εἰς τὸ ταχυδρομεῖον.

Ἀπασαὶ αἱ εἰδοποιήσεις ἢ αἰτήσεις αἱ ἀπαιτούμεναι ἢ ἐπιτερεόμεναι κατὰ τὴν παροῦσαν σύμβασιν, θὰ εἶναι ἔγγραφοι, ἐνσφράγιστοι, ὑπογεγραμμένοι ὑπὸ τοῦ συμβαλλομένου τοῦ δίδοντος ἢ ὑποβάλλοντος αὐτὰς καὶ θὰ ἀποστέλλωνται διὰ συστημένης ἀεροπορικῆς ἐπιστολῆς, προκαταβαλλομένου τοῦ σχετικοῦ ταχυδρομικοῦ τέλους, ἢ θὰ διαβιβάζωνται διὰ τοῦ τηλετύπου ἀπευθυνόμεναι πρὸς τὸν συμβαλλόμενον διὰ τὸν ὁποῖον αὐταὶ προορίζονται εἰς τὴν ἀντίστοιχον ταχυδρομικὴν ἢ τηλετυπικὴν διεύθυνσιν του ὡς ἀκολουθῶς :

Ταχυδρομικὴ Διεύθυνσις :

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

P. O. BOX 655

OTTAWA, CANADA

Τηλετυπικὴ Διεύθυνσις :

EXCREDCORP

OTTAWA, CANADA

053-4136

Ταχυδρομικὴ Διεύθυνσις :

Τράπεζα Ἑλλάδος

Ἀθῆναι

Τηλετυπικὴ Διεύθυνσις :

215206 Ἀθῆναι

Ἐκάτερον τῶν συμβαλλομένων μερῶν δύναται κατόπιν προειδοποιήσεως πρὸς τὸ ἕτερον νὰ ἀλλάξῃ τὴν ταχυδρομικὴν ἢ τηλετυπικὴν διεύθυνσιν εἰς τὴν ὑποίαν δέον νὰ ἀποστέλλωνται εἰδοποιήσεις ἢ αἰτήσεις ἀπευθυνόμεναι πρὸς

τὸν συμβαλλόμενον ὅστις ἐγνωστοποίησεν ἀλλαγὴν τῆς διευθύνσεώς του.

Ἡ παροῦσα ἐγγύησις παραμένει ἐγκυρος καὶ ἐν πλήρει ἰσχύϊ ἐφ' ὅσον χρόνον παραμένουν ἀνεξόφλητα ὀφειλόμενα

πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. ποσὰ ἐναντι τῆς Συμφωνίας Δανειοδοτήσεως ἢ τῶν ἐκδοθεισῶν συμφώνως πρὸς αὐτὴν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου πρὸς τὸν Ὀργανισμὸν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν.

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1973 ὡς κάτωθι:

Α. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	400
2. » » Β'	»	400
3. » » Γ'	»	300
4. » » Δ'	»	700
5. » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π.	»	300
6. » » Παράρτημα	»	200
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λ.π. ..	»	1.500
8. » » Δελτίον Ἑμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	3.500

Οἱ Δήμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὴν ἡμῶν τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

ὑπὲρ τοῦ Ταμεῖου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογούν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	20
2. » » Β'	»	20
3. » » Γ'	»	15
4. » » Δ'	»	35
5. » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.	»	15
6. » » Παράρτημα	»	10
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	75
8. » » Δελτίον Ἑμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας ..	»	10
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	175

Β. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἐκαστον φύλλον, μέχρι 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 ἕως 40 σελ. δραχ. 5, ἀπὸ 41 ἕως 80 σελ. δραχ. 10, ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως ἑκάστον φύλλον προσεῖσνεται κατὰ δραχ. 10 ἀνὰ 80 σελίδας.

Γ. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

1. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης:

Α. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν ..	»	5.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	1.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσλήσεων εἰς γενικὰ συναλεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, ὡς καὶ τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλεπόμενων ὑπὸ τοῦ ἁρθροῦ 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν	»	500
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939.	»	100
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.	»	2.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν	»	500
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν	»	300
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
10. Τῶν περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	1.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	5.000

12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγματεύσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἁρθροῦ 2 παρ. 3 Α.Ν. 143/67 Δραχ. | 500 |

13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἁρθροῦ 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967 » | 500 |

Β. Δημοσιεύματα Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	500
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	200
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσλήσεων	»	100
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	500
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	500

Γ. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγίσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	500
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων ὡς καὶ τῶν Φιλανθρωπικῶν Σωματείων ..	»	500

II. Εἰς τὸ Δ' Τεύχος καὶ Παράρτημα

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	200
2. Τῶν ἀδείων πωλήσεως ἱματικῶν ὑδάτων ..	»	500

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμεῖου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὀρίσθη εἰς 5 %.

Δ. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἐναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπου, μερίμνη τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα, ὅπου ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὀριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστέλλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸν.

Ο ΠΡΟ-ΙΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ε.Τ.

Θ. ΚΩΣΤΟΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ